FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM… DU C…

Province New Brunswick — District No. 31 Restigouche — S. District No. 2 East — {Enumeration District / District du recenseur} No. 31 — {in / dans} Balmoral Parish — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John J. McIntyre — Enumerator. / Recenseur.

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling houses / Families (or households)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Names of each person in family, beginning with the head of the family.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enumerator must fill in the name of township or parish, city, town or village. Write "Indian Reserve" in the case of Indians living on reserves. Street and house number (in cities, towns or villages). Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if not naturalized.	Year of naturalization. (If naturalized.)	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	WAGE EARNERS. Employer.	Employés.	Working on own account (last instruction.)	EMPLOYÉS. State where person is employed, as "in factory," "in mine," "on farm," "in lumber shanty," "at sea," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation.	Number of months employed in 1910 at other than chief occupation.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any.	Days lost by illness or accident.	INSURANCE HELD AT DATE. Upon life.	Against accident.	Of fraternal society.	EDUCATION AND LANGUAGE OF SCHOLARS OVER FIVE YEARS OF AGE AND ADULTS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language usually spoken.	Can speak English.	Can speak French.	Can speak other language.	Age.
NUMÉROS DE L'ORDRE DES VISITES. Maisons habitées / Familles (ou ménages)	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Noms de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Exprimer clairement et lire: No. de l'habitation avec le nom de la rue, ou le numéro de la maison et le nom de la rue, dans le cas de villes, villages, etc. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Date de naturalisation. (Si naturalisé.)	Date de l'immigration au Canada, si non naturalisé.	Origine raciale ou de la nation.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire (autre que celui de l'emploi principal ou métier, s'il y en a).	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Maintenant où la personne est employée, comme "à la ferme," "à la mine," "sur le bateau," "dans le chantier," "en mer," etc.	Nombre de semaines de travail dans l'emploi principal ou métier.	Nombre de mois employé à d'autres emplois durant l'année 1910.	Nombre d'heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total gagné en 1910 dans d'autres emplois que l'emploi principal ou métier.	Jours perdus par maladie ou accident.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Sur la vie.	Sur les accidents et la maladie.	Contre les accidents (Ordre fraternel).	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue ordinairement parlée.	Parle l'anglais.	Parle le français.	Parle quelque autre langue.	Âge.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
27	26	Ray John	Balmoral	M	Head	M	Sept	1878	32	N	B		French	canadian	cath	R	Farmer	Lumbering	no	no	yes	Woods		22		60		200					10	no	no	Eng &				
		delice	Balmoral	F	Wife	M	April	1873	36		que		French	canadian	cath	R	None															10	yes	yes	Eng &				
		casamil	Balmoral	M	Son	S	May	1899	2	N	B		French	canadian	cath	R																								
		Oscare		M	Son	S	May	1910	1	N	B		French	Canadian																										
		Bastien John	Balmoral	M	Boarder	W	Mar	1829	82	N	B		French	canadian	cath	R	None																10	no	no	Eng &				
		Mary	Balmoral	F	Boarder	W	April	1831	80	N	B		French	canadian	cath	R	None																10	no	no	Eng &				
		Ernest	Balmoral	F	Boarder	S	Dec	1885	26	N	B		French	canadian	cath	R	None																no	no	no	Eng &				
29	29	Robin Alfred	Balmoral	M	Head	M	Mar	1882	28	que			French	canadian	cath	R	Farmer		no	no	yes	on farm											10	no	no	Eng &				
		Marie Josephine	Balmoral	F	Wife	M	June	1883	27	N	B		French	canadian	cath	R	None																10	no	no	Eng &				
		Ivdey	Balmoral	F	Daughter	S	Mar	1910	1	N	B		French	canadian	cath	R	None																10	yes	yes	Eng &				
		Mesperemely	Balmoral	F	Daughter	S	June	1892	18	N	B		French	canadian	cath	R	None																10	yes	yes	Eng &				
		James	Balmoral	M	Son	S	April	1894	13	N	B		French	canadian	cath	R	None																10	no	no	Eng &				
	27	Leblanc John	Balmoral	M	Head	M	Jan	1883	28	N	B		French	canadian	cath	R	Laborer	odd job	no	yes	no		26		60		200						10	no	no	Eng &				
		Melanie	Balmoral	F	Wife	M	June	1886	24	N	B		French	canadian	cath	R	None																10	yes	yes	Eng &				
		Leo Paul		M	Son	S	Oct	1909	8/12	N	B		French	canadian	cath	R																								
		Joseph		M	Son	S	April	1911	12	N	B		French	Canadian	Cath	R																								
28	28	Lepoint Dan	Balmoral	M	Head	M	June	1874	36	N	B		French	canadian	cath	R	Farmer		no	yes	no	(Farm mill)		9		60		60					10	no	no	Eng &				
		Bergmit	Balmoral	F	Wife	M	Mar	1887	24	N	B		French	canadian	cath	R	None																10	no	no	Eng &				
		estrander	Balmoral	M	Son	S	June	1902	9	N	B		French	canadian	cath	R	None																2	yes	yes	Eng &				
		David	Balmoral	M	Son	S	Jan	1905	6	N	B		French	canadian	cath	R	None																4	yes	yes	Eng &				
		Edmand	Balmoral	M	Son	S	Dec	1898	12	N	B		French	canadian	cath	R	None																4	yes	yes	Eng &				
		anna	Balmoral	F	Sister	S	Jan	1900	11	N	B		French	canadian	cath	R	None																4	yes	yes	Eng &				
		Lucy	Balmoral	F	daughter	S	Mar	1900	7	N	B		French	canadian	cath	R	None																4	no	yes	Eng &				
		Lenbar	Balmoral	M	daughter	S	Mar	1911	1/2	N	B		French	canadian	cath	R	None																								
29	29	Lepoint Henry	Balmoral	M	Head	M	Jul	1864	46	N	B		French	canadian	cath	R	Farmer	Lumbering	no	yes	no	on woods		35		60		400					5	no	no	Eng &				
2		Mary	Balmoral	F	Wife	M	April	1863	48	N	B		French	canadian	cath	R	None																								
		andrew		M	Son	S	Feb	1890	21	N	B		French	canadian	cath	R	Laborer		no	yes	no	mill		20		60		120												
		arthur		M	Son	S	Feb	1892	19	N	B		French	Canadian	Cath	R	None																								
		Mary	Balmoral	F	Mother	W	aug	1838	75	N	B		Irish	canadian	cath	R	None																								
28	30	Lepoint Ephrem	Balmoral	M	Head	M	Mar	1889	22	N	B		French	canadian	cath	R	Farmer		no	no	yes																					
		Lucy	Balmoral	F	Wife	M	May	1886	25	que			French	canadian	cath	R	None																								
		Edward		M	Son	S	June	1906	25	N	B		French	canadian	cath	R	Laborer		no	yes	no	mill		50		60		300												
29	31	Lepoint John Wm	Balmoral	M	Head	M	Mar	1873	38	N	B		French	canadian	cath	R	Farmer	Lumbering	no	yes	yes			32		60		400												
		Mary	Balmoral	F	Wife	M	June	1881	29	N	B		Irish	canadian	cath	R	None																								
		John		M	Son	S	July	1906	10	N	B		French	Canadian	Cath	R	None																								
		Esther		F	daughter	S	April	1903	8	N	B		French	Canadian	Cath	R	None																								
		Edward		M	Son	S	Dec	1905	5	N	B		French	Canadian	Cath	R	None																								
		Anna		F	daughter	S	Dec	1907	3	N	B		French	Canadian	Cath	R	None																								
		James		M	Son	S	May	1909	2	N	B		French	Canadian	Cath	R	None																								
		Mary		F	daughter	S	Jan	1911	1/2	N	B		French	Canadian	Cath	R																								
30	32	Lesasier Emma	Balmoral	M	Head	M	July	1888	25	N	B		French	canadian	cath	R	Farmer	Lumbering	no	yes	no	Woods		13		60		60												
		Emeritt	Balmoral	F	Wife	M	Sept	1886	24	N	B		French	canadian	cath	R	None																								
		Alfred		M	Son	S	Jan	1908	3	N	B		French	Canadian																										
		Alexander		M	Son	S	Mar	1909	2	N	B		French	Canadian																										
	33	Alard Paul	Balmoral	M	Head	M	Jan	1891	30	N	B		French	canadian	cath	R	Laborer		no	yes	no	Woods		50		60		300												
		celinia	Balmoral	F	Wife	M	Sept	1886	24	N	B		French	canadian	cath	R	None																								
		Blanch	Balmoral	F	daughter	S	Oct	1907	1	N	B		French	canadian	Cath	R																								
		Emmil		M	Son	S	Mar	1911	1/2	N	B		French	Canadian	Cath	R																								
31	34	Lereque Morris	Balmoral	M	Head	M	Oct	1860	50	N	B		French	canadian	cath	R	Farmer		no	yes	yes																					
		Mary	Balmoral	F	Wife	M	aug	1860	50	N	B		French	canadian	cath	R	None																								